

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 286

Volume 40

18 October 1997

English edition

Legislation

Contents

I	<i>Acts whose publication is obligatory</i>	
*	Commission Regulation (EC) No 2040/97 of 17 October 1997 correcting the German version of Regulation (EC) No 1763/96 laying down transitional measures for the management of base areas in the new German <i>Länder</i>	1
*	Commission Regulation (EC) No 2041/97 of 17 October 1997 repealing Regulation (EC) No 289/97 subjecting the issue of import licences for processed tomatoes originating in Turkey to special conditions.....	2
*	Commission Regulation (EC) No 2042/97 of 17 October 1997 amending Regulation (EC) No 1261/96 establishing the forecast supply balance for the Canary Islands as regards wine products qualifying under the specific arrangements provided for in Articles 2 to 5 of Council Regulation (EEC) No 1601/92	3
	Commission Regulation (EC) No 2043/97 of 17 October 1997 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef to be bought in under the 190th partial invitation to tender as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89	5
	Commission Regulation (EC) No 2044/97 of 17 October 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	7
	Commission Regulation (EC) No 2045/97 of 17 October 1997 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector	9

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

97/681/EC:

- ★ **Commission Decision of 14 October 1997 on the list of programmes for the eradication and monitoring of animal diseases qualifying for a financial contribution from the Community in 1998..... 11**

97/682/EC:

- ★ **Commission Decision of 14 October 1997 on the list of programmes of checks aimed at the prevention of zoonoses qualifying for a financial contribution from the Community in 1998 13**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2040/97
of 17 October 1997
correcting the German version of Regulation (EC) No 1763/96 laying down
transitional measures for the management of base areas in the new German
Länder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support scheme for producers of certain arable crops ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1422/97 ⁽²⁾, and in particular Article 16 thereof,

Whereas the German version of Commission Regulation (EC) No 1763/96 ⁽³⁾ differs substantially from the texts in the other official languages of the Community; whereas the necessary corrections should therefore be made to the German text of the Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Joint Management Committee for Cereals, Oils and Fats and Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

(Concerns only the German text.)

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the 1996/97 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ L 196, 24. 7. 1997, p. 18.

⁽³⁾ OJ L 231, 12. 9. 1996, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2041/97

of 17 October 1997

repealing Regulation (EC) No 289/97 subjecting the issue of import licences for processed tomatoes originating in Turkey to special conditions

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organization of the markets in processed fruit and vegetable products⁽¹⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 289/97⁽²⁾ provides for a period for consideration before the issue of import licences for processed tomatoes falling within CN code 2002 originating in Turkey and special conditions for the submission to the Commission by the Member States of information on licences; whereas an Agreement in the form of an Exchange of Letters on the adjustment of the import arrangements for the product in question was concluded between the European Community and Turkey; whereas, in accordance with the Agreement, Council Regulation (EEC) No 4115/86 of 22 December 1986 on import into the Community of agricultural products originating in Turkey⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 1620/97⁽⁴⁾, opens tariff quotas from 1 September 1997; whereas those quotas are administered in accordance with Council Regulation (EC) No 1981/94 of 25 July 1994 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain products originating in Algeria, Cyprus, Egypt, Israel, Jordan,

Malta, Morocco, the West Bank and the Gaza Strip, Tunisia and Turkey and providing detailed rules for extending and adapting these tariff quotas⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1620/97; whereas, consequently, the period for consideration and the special rules for the submission of information provided for by Regulation (EC) No 289/97 are no longer necessary; whereas that Regulation should therefore be repealed immediately;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 289/97 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 297, 21. 11. 1996, p. 29.

⁽²⁾ OJ L 48, 19. 2. 1997, p. 8.

⁽³⁾ OJ L 380, 31. 12. 1986, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ L 224, 14. 8. 1997, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 199, 2. 8. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2042/97

of 17 October 1997

amending Regulation (EC) No 1261/96 establishing the forecast supply balance for the Canary Islands as regards wine products qualifying under the specific arrangements provided for in Articles 2 to 5 of Council Regulation (EEC) No 1601/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2348/96⁽²⁾, and in particular Articles 2, 3(4) and 4(4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1261/96⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1366/97⁽⁴⁾, fixes the quantities of the forecast supply balance for wine products qualifying for Community aid for the period 1 July 1997 to 30 June 1998;

Whereas the aid for the supply to the Canary Islands should be adjusted to take account of changes in quotations and prices for the said wine products in the European part of the Community and on the world market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex II to Regulation (EC) No 1261/96 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 320, 11. 12. 1996, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 163, 2. 7. 1996, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ L 188, 17. 7. 1997, p. 8.

ANNEX

ANNEX II

Aid granted in respect of the products listed in Annex I

(ECU/hl)

Product code	Aid applicable to products coming from the Community
2204 21 79 9120	4,782
2204 21 79 9220	4,782
2204 21 79 9180	8,964
2204 21 79 9280	10,494
2204 21 79 9910	4,782
2204 21 80 9180	10,595
2204 21 80 9280	12,405
2204 21 83 9120	4,782
2204 21 83 9180	12,243
2204 21 84 9180	14,473
2204 29 62 9120	4,782
2204 29 62 9220	4,782
2204 29 62 9180	8,964
2204 29 62 9280	10,494
2204 29 62 9910	4,782
2204 29 64 9120	4,782
2204 29 64 9220	4,782
2204 29 64 9180	8,964
2204 29 64 9280	10,494
2204 29 64 9910	4,782
2204 29 65 9120	4,782
2204 29 65 9220	4,782
2204 29 65 9180	8,964
2204 29 65 9280	10,494
2204 29 65 9910	4,782
2204 29 71 9180	10,595
2204 29 71 9280	12,405
2204 29 72 9180	10,595
2204 29 72 9280	12,405
2204 29 75 9180	10,595
2204 29 75 9280	12,405
2204 29 83 9120	4,782
2204 29 83 9180	12,243
2204 29 84 9180	14,473

COMMISSION REGULATION (EC) No 2043/97

of 17 October 1997

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef to be bought in
under the 190th partial invitation to tender as a general intervention measure
pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 of 1 September 1993 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 805/68 as regards the general and special intervention measures for beef⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1956/97⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened pursuant to Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1983/97⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2456/93, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, under each partial invitation to tender in the light of tenders received; whereas, in accordance with Article 14 of that Regulation, only tenders quoting prices not exceeding the maximum buying-in price and not exceeding the average national or regional market price, plus the amount referred to in paragraph 1 of that Article, are to be accepted;

Whereas, once tenders submitted in respect of the 190th partial invitation to tender have been considered and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughtering, the maximum buying-in price and the quantities which may be bought in should be fixed;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate, depending on the

differences in prices and the quantities tendered for, several reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the 190th partial invitation to tender opened pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

- the maximum buying-in price shall be ECU 264 per 100 kg of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses, half-carcasses or forequarters accepted shall be 538 tonnes,
- the quantities offered shall be multiplied by a coefficient of 10 % in accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93;

(b) for category C:

- the maximum buying-in price shall be ECU 264 per 100 kg of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses, half-carcasses or forequarters accepted shall be 4 875 tonnes,
- the quantities offered at a price less than or equal to ECU 255 shall be multiplied by a coefficient of 75 %,
- the quantities offered at a price greater than ECU 255 and less than or equal to ECU 264 shall be multiplied by a coefficient of 60 %, in accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 October 1997.

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

⁽³⁾ OJ L 225, 4. 9. 1993, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ L 276, 9. 10. 1997, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ L 278, 11. 10. 1997, p. 19.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2044/97
of 17 October 1997
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 40	052	92,9
	204	54,5
	999	73,7
0709 90 79	052	70,2
	999	70,2
0805 30 30	052	86,5
	388	59,0
	524	58,6
	528	57,3
	999	65,3
0806 10 40	052	87,6
	064	57,7
	400	212,5
	504	265,3
	999	155,8
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	59,0
	060	52,4
	064	45,8
	388	79,3
	400	78,0
	404	76,6
	528	52,4
	800	156,1
	999	75,0
0808 20 57	052	93,6
	064	85,3
	400	73,0
	999	84,0

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2045/97

of 17 October 1997

amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1143/97 ⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1222/97 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2001/97 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ L 165, 24. 6. 1997, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ L 173, 1. 7. 1997, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ L 282, 15. 10. 1997, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1997 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,65	3,98
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,65	9,21
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,65	3,78
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,65	8,78
1701 91 00 ⁽²⁾	26,05	12,21
1701 99 10 ⁽²⁾	26,05	7,69
1701 99 90 ⁽²⁾	26,05	7,69
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 14 October 1997

on the list of programmes for the eradication and monitoring of animal diseases
qualifying for a financial contribution from the Community in 1998

(97/681/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field⁽¹⁾, as last amended by Decision 94/370/EC⁽²⁾, and in particular Article 24 (5) thereof,

Whereas in drawing up the list of programmes for the eradication and monitoring of animal diseases qualifying for a financial contribution from the Community for 1998, and the proposed rate and amount of the contribution for each programme, both the interest of each programme for the Community and the volume of available appropriations must be taken into account;

Whereas the Commission has examined each of the programmes submitted by the Member States from both the veterinary and the financial point of view;

Whereas the programmes on the list set out in this Decision will have to be approved individually at a later date;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The programmes listed in the Annex hereto shall qualify for a financial contribution from the Community in 1998.

2. For each programme as referred to in paragraph 1, the proposed rate and amount of the Community financial contribution shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

ANNEX

List of programmes — proposed rate and amount of the Community financial contribution

Disease	Member State	Rate (%)	Proposed amount (in ecus)
African swine fever/classical swine fever	Italy	50	600 000
Classical swine fever	Germany	50	1 300 000
Contagious bovine pleuro-pneumonia	Portugal	50	1 400 000
Rabies	Luxembourg	50	70 000
	Finland	50	280 000
	Italy	50	50 000
	Belgium	50	200 000
	France	50	500 000
	Germany	50	2 800 000
	Austria	50	250 000
Swine vesicular disease	Italy	50	200 000
Bovine brucellosis	Greece	50	700 000
	France	50	1 000 000
	Ireland	50	1 000 000
	Portugal	50	2 400 000
	Spain	50	2 500 000
	Italy	50	2 000 000
Ovine and caprine brucellosis	France	50	950 000
	Italy	50	4 500 000
	Greece	50	3 275 000
	Portugal	50	3 000 000
	Spain	50	5 500 000
Anaplasmosis, babesiosis, cowdriosis	France	50	500 000
Enzootic bovine leucosis	Italy	50	3 000 000
Aujeszky's disease	United Kingdom	50	75 000
	Germany	50	2 700 000
Bovine tuberculosis	Spain	50	6 000 000
	Greece	50	400 000
Scrapie	Belgium	50	50 000
	France	50	800 000
Total			48 000 000

COMMISSION DECISION

of 14 October 1997

on the list of programmes of checks aimed at the prevention of zoonoses
qualifying for a financial contribution from the Community in 1998

(97/682/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26
June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last
amended by Decision 94/370/EC ⁽²⁾, and in particular
Article 32 thereof,

Whereas in drawing up the list of programmes of checks
aimed at the prevention of zoonoses qualifying for a
financial contribution from the Community for 1998,
both the interest of each programme for the Community
and the volume of available approximations must be
taken into account;

Whereas Denmark has supplied the Commission with all
the information enabling it to assess the interest for the
Community of providing a financial contribution to the
programme for 1998;

Whereas the programme on the list set out in this De-
cision will have to be approved individually at a later date;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

Article 1

1. The programme listed in the Annex hereto shall
qualify for a financial contribution from the Community
in 1998.

2. For the programme referred to in paragraph 1, the
proposed rate and amount of the Community financial
contribution shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

Zoonosis	Member State	Rate	Proposed amount (in ecu)
Salmonella in poultry	Denmark	50 %	500 000

⁽¹⁾ OJ L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ L 168, 2. 7. 1994, p. 31.